



ASF 内蒙古シリンゴル盟ショローン・フフ旗で発生

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-09-17 18:31 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

9月17日（宮本注：原文では日付が脱落しています）、農業農村部新聞弁公室は、内モンゴル自治区シリンゴル盟ショローン・フフ旗でアフリカ豚コレラ（以下『ASF』）が発生したと発表した。

9月15日午前、内モンゴル自治区畜牧獸医部門がASFの調査をしていた際に、シリンゴル盟ショローン・フフ旗にある養豚場でブタが原因不明の病死をしていた。9月17日、農業農村部は、中国動物疾病予防管理センターから、中国動物衛生疫学センター（国家外来動物疾病研究センター）が上述地区におけるブタの原因不明死がASFであると確定診断したとの報告を受け取った。当該養豚家で飼育されていたブタ159頭のうち14頭が発症、8頭が病死している。

ASF発生後、農業農村部は直ちに監督指導グループを現地に派遣した。現地は既に要求に基づき緊急対応メカニズムを起動し、封鎖や殺処分、無害化処理、消毒などの措置を講じており、病死ブタと殺処分されたブタ全ての無害化処理を採っている。同時に、全てのブタ及び感受性動物とその製品の封鎖地区からの搬出、封鎖地区へのブタの搬入が禁止されている。これまでのところ、ASFは有効に制御されている。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yqfb/201809/t20180917_6157491.htm

African swine fever epidemic in Zhenglanqi, Xilin Gol League, Inner Mongolia Autonomous Region

Chinese Ministry of Agriculture and Rural Ministry of Agriculture and Rural Press Office www.moa.gov.cn 2018-09-17 18:31 Author: Source:

On September 17, 2018, the Information Office of the Ministry of Agriculture and Rural Affairs released on the day that a pig swine epidemic occurred in the Zhenglanqi of Xilin Gol League in Inner Mongolia Autonomous Region.

On the morning of September 15, the Animal Husbandry and Veterinary Department of Inner Mongolia Autonomous Region found that the unidentified death of the pigs in the Xilin Gol League was caused by African Swine Fever. On September 17, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the China Animal Disease Prevention and Control Center. The Chinese Animal Health and Epidemiology Center (National Center for Animal Diseases and Diseases) confirmed that the above-mentioned pigs died of unexplained deaths. As of September 16, the farmer had 159 live pigs, 14 pigs got sick and 8 died.

Immediately after the outbreak, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs sent a supervising team to the site. The local government has started the emergency response mechanism according to the requirements, and adopted measures such as blockade, culling, harmless treatment, disinfection, etc., further, treated all the sick and culled pigs harmlessly. At the same time, all live pigs and susceptible animals and their products are prohibited from being transported into or out of the blockade. At present, the above measures have been implemented well.

:::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

内蒙古自治区锡林郭勒盟正蓝旗发生非洲猪瘟疫情

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-09-17 18:31 作者： 来源： 农业农村部新闻办公室

农业农村部新闻办公室日发布，内蒙古自治区锡林郭勒盟正蓝旗发生一起生猪非洲猪瘟疫情。

9月15日上午，内蒙古自治区畜牧兽医部门在开展非洲猪瘟疫情排查时，发现锡林郭勒盟正蓝旗一养殖户生猪不明原因死亡。9月17日，农业农村部接到中国动物疫病预防控制中心报告，经中国动物卫生与流行病学中心（国

家外来动物疫病研究中心）确诊上述生猪不明原因死亡为非洲猪瘟。截至 9 月 16 日，该养殖户存栏生猪 159 头，发病 14 头，死亡 8 头。

疫情发生后，农业农村部立即派出督导组赴当地。当地已按照要求启动应急响应机制，采取封锁、扑杀、无害化处理、消毒等处置措施，对全部病死和扑杀猪进行无害化处理。同时，禁止所有生猪及易感动物和产品运入或流出封锁区。目前，上述疫情已得到有效处置。

20180917A ASF 内蒙古シリンゴル盟ショローン・フフ旗で発生(農業農村部)